

### 亞洲高球巡迴賽第三站 馬來西亞高爾夫錦標賽

馬來西亞高爾夫錦標賽，由一九六九年亞洲高爾夫巡迴賽公開發賽第三站，馬來西亞高爾夫巡迴賽公開發賽，已於三月十八日在雪蘭莪皇家高爾夫球場結束全部賽程，經過三月十日、十四日、十五日、十六日四天激烈角逐結果，廿九歲的日本高爾夫球名將河野隆，以二八桿完成四十二洞賽程，榮獲一九六九年馬來西亞高爾夫巡迴賽冠軍，贏得首獎六千五百元馬幣，河野隆並獲得當日第四天比賽最低桿數獎金五百元馬幣。河野隆四天比賽成績為：首日七十二桿，次日七十桿，三日七十二桿，四日六十八桿，總和為二八四桿。

### 日將河野隆奪錦標

河野隆奪得冠軍，以二八四桿完成四十二洞賽程，榮獲一九六九年馬來西亞高爾夫巡迴賽冠軍，贏得首獎六千五百元馬幣，河野隆並獲得當日第四天比賽最低桿數獎金五百元馬幣。河野隆四天比賽成績為：首日七十二桿，次日七十桿，三日七十二桿，四日六十八桿，總和為二八四桿。

### 澳洲選手格雷威與紐西蘭選手李斯

澳洲選手格雷威與紐西蘭選手李斯，兩人均以二八桿完成四十二洞賽程，名列第二及第三名。獎金總額和作兩份均分。格雷威四天之總和成績為：六十八，七十二，七十七，總和為二八四桿。李斯四天之總和成績為：六十八，七十二，七十七，總和為二八四桿。

### 日本名將今屆巡迴賽第一站 菲律賓公開賽冠軍安田春雄

菲律賓公開賽冠軍安田春雄，與另一日將山井正行，兩人分別以二八桿完成四十二洞賽程，名列第四及第五名。安田春雄四天之總和成績為：七十二，七十七，七十八，總和為二八四桿。山井正行四天之總和成績為：七十二，七十七，七十八，總和為二八四桿。

### 中華民國高爾夫錦標賽 郭吉雄與郭國高手韓

中華民國高爾夫錦標賽，郭吉雄與郭國高手韓，兩人分別以二八桿完成四十二洞賽程，名列第六及第七名。郭吉雄四天之總和成績為：七十二，七十七，七十八，總和為二八四桿。郭國高手韓四天之總和成績為：七十二，七十七，七十八，總和為二八四桿。

### 牛奶工廠 全部自動

牛奶工廠全部自動，工廠的機器中包括有四個巨大的「攪乳罐」，每個容量達七千二百八十磅。每天產出牛奶五十噸，另外有一副自動包裝機器，每一件牛奶油磚重五十磅，先由快紙紙盒盛好，送出封口和打印，再輪往凍庫冷藏，等候出貨。全部過程電動化各不需雙手勞動，此外，又有一副向西運送的奶粉製造機，把全脂牛奶變成脫脂奶粉，平均年產產每小時兩噸。雖然紐西蘭被稱為世界牛奶王國，牛奶產品出口佔第一位，百分之八十輸往英國，主要的產牛奶和芝士，但為了進一步發展銷場，他們將目光投向了亞洲。在這些地區中的國家，並無牛奶公司，因此紐西蘭的牛奶業商準備在上述地區投資設廠，把奶粉變回牛奶，省時省力，自動牛奶工廠不過是其中心一環計劃而已。

### 哀謝

先母陳門梅氏太夫人不幸逝世，承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯及祭禮，哀感五內，特此鳴謝。孤哀女 陳淑英 泣叩。孤哀女 陳淑珍 泣叩。孤哀女 陳淑芳 泣叩。孤哀女 陳淑英 泣叩。

### 聯房招租

聯房招租，有意者請洽黃平，電話：864-3167。

### 有親房間出租

有親房間出租，請電話：四七四〇九。

### 修理水喉價錢相宜

修理水喉價錢相宜，晚間電話：874-3114。

### 緊急修理水喉廿四小時隨時應命

緊急修理水喉廿四小時隨時應命，兼修理天面、屋簷水溝、圍牆、土工程，工作精良，價錢克己。

### 沙省雜貨鐵行生意出賣

沙省雜貨鐵行生意出賣，有意者請洽：Hodges & Rankes 521-2631。

### 雜貨店兼住宅出賣

雜貨店兼住宅出賣，位於主要公路，繁華地段，佔地五百五十呎，夾夾五百六十五呎。與 Bunt, Ferguson or Dunlop 洽商。電話：933-1008, Hodges & Rankes 521-2631。

### 新樂實業公司

新樂實業公司，電話：六八式、六一〇四或三式七、九六四一。

### 樓酒橋華

樓酒橋華，W.K. GARDENS，新招牌 老字號，新人事 新風格，鳳城美點，北美第一家。

### 均安號

均安號，QUON ON COMPANY LIMITED，438 Main St., Vancouver 4, B.C.，代理美國總統輪船公司客務，代理環球各航空公司客務，代辦出外護照及一切旅行手續。

### 南北行大減價

南北行大減價，本公司謹定於四月七日至十二日止，一連六天舉行大減價，不論雜貨藥材，全部新貨，一律八折，敬希光臨參觀選購。

### 代東

代東，本總公所謹訂於一九六九年四月廿日(星期日)下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念暨全加第五屆懇親大會開幕典禮，屆時請美加各埠昆仲諸姊妹蒞臨助慶，屆時請美加各埠昆仲諸姊妹蒞臨助慶。

### 旅北美馬氏總公所舉行成立第五十週年

旅北美馬氏總公所舉行成立第五十週年，籌備處全人敬約。

### 經濟壹房壹廳招租

經濟壹房壹廳招租，位於 2041, 2043 Ave.，適合夫婦或單人居住，有小後院，請打電五五。

### 加拿大夾板廠股份出讓

加拿大夾板廠股份出讓，讓，優薪另福利。電話：二六三、三八三四。

### 近埠殮廳出讓

近埠殮廳出讓，合家庭式或股東經營，請洽電話：962-1111。

### 有親大房出租

有親大房出租，適合夫婦或單人，有書櫃。電話：八七六、壹式八九拾商。

樓酒橋華 W.K. GARDENS 新招牌 老字號 新人事 新風格 鳳城美點 北美第一家

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B.C. 代理美國總統輪船公司客務

南北行大減價 本公司謹定於四月七日至十二日止，一連六天舉行大減價，不論雜貨藥材，全部新貨，一律八折

代東 本總公所謹訂於一九六九年四月廿日(星期日)下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念暨全加第五屆懇親大會開幕典禮

旅北美馬氏總公所舉行成立第五十週年 籌備處全人敬約

華僑酒樓 W.K. GARDENS 新招牌 老字號 新人事 新風格 鳳城美點 北美第一家

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B.C. 代理美國總統輪船公司客務

南北行大減價 本公司謹定於四月七日至十二日止，一連六天舉行大減價，不論雜貨藥材，全部新貨，一律八折

代東 本總公所謹訂於一九六九年四月廿日(星期日)下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念暨全加第五屆懇親大會開幕典禮

旅北美馬氏總公所舉行成立第五十週年 籌備處全人敬約

雲坤達權支社徵收年費啟事 為通告事，關於徵收本社年費案，經於本月一日至六月卅日止，社員繳交年費，可享優先權利

璇宮酒樓 本號新張伊始 歡迎各界指導 中西菜式上等 職員懇懇服務 地方雅潔舒適 謙酌維新食譜 香港名廚主理 斤兩價錢公道 敬請僑胞光顧 外賣專車送到 入口便知龍與鳳 中西議會 有璇宮

THE SOVEREIGN LIFE Assurance Co. of Canada Room 1400 - 777 Hornby St. Vancouver, B. C. 葉蔚林 PAUL YAP 規模最大歷史悠久，專營各種人壽保險，商業保險，兒童教育基金，養老金等儲蓄保險，而其附屬的 Merit 燕梳公司則專營汽車、房屋、火燭、偷竊，等各類燕梳。

WALL & REDEKOP REALTY LTD. 1070 WEST BROADWAY VANC. 9, B. C. 736-3111 現有全新屋五十間，位在本埠東部高尚區域，近學校及車站，交通便利，每間均有三睡房，大客廳，土庫底有紅毛泥，不潮濕，清潔空氣好，款式多，機會難逢，願早選擇，機會難逢，欲知詳細情形，請電馬煥煥接洽。電話：四三五、一九五八

中時雜貨生意實業出賣 乃中時區優良業務，什貨每年生意額十餘萬元，經營有十一年，業主現退休，擬將全盤生意用具住屋實業出賣，取價十萬五千元另存，有意者請於四月十五日以前與後列接洽。Frank Macthater, Penitence Food Mkt., 1204 Main St., Penitence, B. C. Phone No. 482-3013 適合夫婦或單人，有書櫃。電話：八七六、壹式八九拾商。

### 十二樓

李笠翁著

### 鶴歸樓

第一回

要學我這舒展自由，往來無礙的光景，怎得能够？所以身雖勞碌，心境卻一毫不苦，不知不覺就自家得意起來。一富人聽了，不覺通身汗下，纔曉得睡在帳裏思念家中的不是。

若這世界的苦人都用了這個法子，把地獄認做天堂，逆旅認做順境，黃連下好彈琴，陋巷之中儘堪行樂；不但容顏不老，鬚髮雖暗，連那福惠休戚也潛消暗長。